

Spis treści

Ogólne wskazówki	59
Zasady bezpieczeństwa	59
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	60
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	60
Ochrona środowiska	60
Serwis	60
Akcesoria i części zamienne	60
Zakres dostawy	60
Opis urządzenia	60
Montaż	60
Uruchamianie	60
Obsługa	61
Transport	61
Czyszczenie i konserwacja	61
Usuwanie usterek	62
Gwarancja	62
Dane techniczne	62

Ogólne wskazówki



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejsze wskazówki bezpieczeństwa, oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone do zestawu akumulatorów wskazówki bezpieczeństwa oraz oryginalną instrukcję obsługi zestawu akumulatorów / standardowej ładowarki. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Instrukcję obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

Zasady bezpieczeństwa

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO • Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.

⚠ OSTRZEŻENIE • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci.

• Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko

jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i rozumiąły wynikające z tego zagrożenia.

• Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód potwierdzający umiejętności obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone. • Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia. • Dzieci w wieku przynajmniej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej prawidłowe wskazówki na temat użytkowania urządzenia i rozumiąły wynikające z tego zagrożenia. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. • Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

⚠ OSTROŻNIE • Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfikować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających.

Eksploatacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- Niebezpieczeństwo wybuchu
- Nie odkurzać palnych gazów, cieczy lub pyłów.
- Nie odkurzać powierzchni zanieczyszczonych reaktywnymi pyłkami metalowymi (np. aluminium, magnezowymi lub cynkowymi).
- Nie zasysać nierozcieńczonych ługów ani kwasów.
- Nie zasysać płonących ani żarzących się przedmiotów.

Te substancje mogą ponadto reagować z materiałami zastosowanymi w urządzeniu.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Niebezpieczeństwo zranienia. Nie odkurzać przy pomocy dyszy i rury ssącej w pobliżu głowy.

⚠ OSTROŻNIE

- Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- Wypadki i uszkodzenia spowodowane przewróceniem się urządzenia. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności za pomocą urządzenia lub przy nim należy zapewnić jego stateczność.

UWAGA

- Chronić urządzenie przed ekstremalnymi warunkami atmosferycznymi, wilgocą i wysoką temperaturą.
- Nigdy nie odkurzać bez założonego filtra, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

Wskazówka

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac serwisowych i konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i wyjąć zestaw akumulatorów.

⚠ OSTROŻNIE

- Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą.

UWAGA

- Do czyszczenia nie używać środków szorujących ani środków do czyszczenia szkła lub uniwersalnych środków czyszczących.
- Przed dłuższym okresem braku użytkowania, wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia.
- Wyjąć zestaw zużytych akumulatorów z urządzenia i zutylizować zgodnie z przepisami.

Transport

OSTROŻNIE

- W celu uniknięcia wypadków lub zranień przy transporcie należy zwrócić uwagę na ciężar urządzenia.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych.

Zgodnie z opisami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi i zasadami bezpieczeństwa urządzenie jest przeznaczone do stosowania jako odkurzacz wielofunkcyjny.

Za pomocą tego urządzenia nie można odkurzać popiołu ani sadzy.

Do eksploatacji wymagany jest zestaw akumulatorów platformy KÄRCHER Battery Power (+) o napięciu znamionowym 18 V oraz odpowiednia ładowarka KÄRCHER o napięciu znamionowym 18 V. Do „wariantów zestawu” dołączony jest zestaw akumulatorów i ładowarka.

Zestawy akumulatorów i ładowarki, których zakres dostawy nie obejmuje lub które są dodatkowo wymagane, są dostępne jako wyposażenie specjalne.

Wskazówka

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Serwis

W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy KÄRCHER.

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Opis urządzenia

Rysunek A

- ① Przyłącze węża ssącego
- ② Mocowanie zestawu akumulatorów
- ③ Przycisk odblokowania zestawu akumulatorów
- ④ Wyłącznik urządzenia (wł./wyl.)
- ⑤ Uchwyt do noszenia
- ⑥ Złącze nadmuchu
- ⑦ Taśma mocująca do przechowywania węża ssącego
- ⑧ Schowek na akcesoria
- ⑨ Zamknięcie zbiornika
- ⑩ Zbiornik
- ⑪ Dysza do tapicerki
- ⑫ Dysza do fug
- ⑬ Uchwyt
- ⑭ Wąż ssący
- ⑮ *Zestaw akumulatorów
- ⑯ *Ładowarka
- ⑰ Wkład filtracyjny
- ⑱ Worek filtracyjny

* opcjonalnie

Montaż

Otwieranie urządzenia

Rysunek B

1. Otworzyć zamknięcie zbiornika.
2. Zdjąć głowicę urządzenia za uchwyt do noszenia.

Zamykanie urządzenia

Rysunek C

1. Założyć głowicę urządzenia na zbiornik.
2. Zamknąć zamknięcie zbiornika.

Uruchamianie

Podłączanie akcesoriów

Rysunek D

1. Wsunąć wąż ssący w odpowiednie przyłącze urządzenia aż do jego zablokowania.
 - a W celu wyjęcia należy nacisnąć blokadę i wysunąć wąż ssący.

Rysunek E

2. Połączyć dyszę ssącą z uchwytem.

Rysunek F

3. Połączyć dyszę do fug z uchwytem.

Wkładanie zestawu akumulatorów

Rysunek G

1. Wsunąć zestaw akumulatorów od góry w odpowiednie mocowanie aż do jego zablokowania.

UWAGA

Używać wyłącznie zestawów akumulatorów z platformy KÄRCHER Battery Power (+) o napięciu znamionowym 18 V.

Włączanie urządzenia

Rysunek H

1. Naciśnąć przycisk I, aby włączyć urządzenie. Funkcja ssania lub nadmuchu zostanie włączona.

Obsługa

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia

Należy zawsze pracować z założonym wkładem filtracyjnym, zarówno podczas odkurzania na mokro, jak i na sucho.

Odkurzanie na sucho

UWAGA

Uszkodzenie wkładu filtracyjnego

Podczas zmiany z odkurzania na mokro na odkurzanie na sucho mokry wkład filtracyjny może doprowadzić do zatkania filtra, przez co będzie on niezdolny do pracy. Przed odkurzaniem na sucho należy dokładnie wysuszyć wkład filtracyjny lub wymienić go na suchy wkład. W razie potrzeby wymienić wkład filtracyjny.

1. Do odsysania drobnego pyłu używać worka filtracyjnego.
- Stopień napełnienia worka filtracyjnego zależy od rodzaju zasysanych zanieczyszczeń.
- W przypadku drobnego pyłu, piasku itp. worek filtracyjny należy wymieniać częściej.
- Założone worki filtracyjne mogą pękać, dlatego należy je regularnie wymieniać.

Odkurzanie na mokro

UWAGA

Uszkodzenie spowodowane wilgocią

Nie używać worka filtracyjnego do odkurzania na mokro.

Wskazówki

Gdy zbiornik jest pełny, pływak zamyka otwór ssawny, a urządzenie pracuje na zwiększonych obrotach.

Natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć pusty zbiornik.

1. W celu odsysania wody lub wilgoci należy podłączyć dyszę do tapicerki lub dyszę do fug do uchwytu, patrz rozdział Podłączanie akcesoriów.

Funkcja nadmuchu

Czyszczenie trudno dostępnych miejsc lub obszarów, w których odkurzanie jest niemożliwe np. usuwanie liści z warstwy żwiru.

Rysunek I

1. Podłączyć wąż ssący do złącza nadmuchu, aż wąż ssący się zablokuje.

Zakończenie pracy

Rysunek H

1. Naciśnąć przycisk 0, aby wyłączyć urządzenie.

Rysunek J

2. Przesunąć przycisk odblokowania zestawu akumulatorów do przodu i wyjąć zestaw akumulatorów w górę z mocowania.
3. W razie potrzeby naładować zestaw akumulatorów, patrz instrukcje obsługi zestawu akumulatorów i ładowarki.

Opróżnianie zbiornika

Rysunek K

1. Otworzyć urządzenie, patrz rozdział Montaż.
2. Opróżnić zbiornik.
3. Zamknąć urządzenie, patrz rozdział Montaż.

Przechowywanie urządzenia

Rysunek L

1. Umieścić dyszę do tapicerki i dyszę do fug w urządzeniu.
2. Owinąć wąż ssący wokół urządzenia i zamocować go taśmami służącymi do przechowywania węża ssącego.
3. Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

1. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Transport ręczny

1. Urządzenie należy podnosić i nosić za uchwyt do noszenia.

Transport w pojazdach

1. Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i upadkiem.

Czyszczenie i konserwacja

Urządzenie i akcesoria

1. Urządzenie i akcesoria z tworzywa sztucznego czyścić środkiem do czyszczenia tworzywa sztucznego, dostępnym na rynku.
2. W razie potrzeby wypłukać zbiornik i akcesoria wodą i osuszyć przed ponownym użyciem.
3. Regularnie sprawdzać zestyki ładowarki pod kątem zabrudzeń i w razie potrzeby czyścić.

Czyszczenie wkładu filtracyjnego

Wskazówka

Zalecenie: Wkład filtracyjny należy wymieniać raz w roku.

1. Otworzyć urządzenie, patrz rozdział Montaż.

Rysunek M

2. Wymontować wkład filtracyjny.

Rysunek N

3. W razie potrzeby wyczyścić wkład filtracyjny pod bieżącą wodą, nie wycierać ani nie szczotkować.

Rysunek O

4. Całkowicie osuszyć wkład filtracyjny przed zamontowaniem.

Rysunek P

5. Zamontować wkład filtracyjny.
6. Zamknąć urządzenie, patrz rozdział Montaż.

Wymiana worka filtracyjnego

1. Otworzyć urządzenie, patrz rozdział *Montaż*.
2. Wyjąć worek filtracyjny.

Rysunek Q

3. Włożyć nowy worek filtracyjny.
4. Zamknąć urządzenie, patrz rozdział *Montaż*.

Usuwanie usterek

Zakłócenia mają zwykle proste przyczyny, które użytkownik może usunąć sam, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub nie wymienionych tutaj awarii należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

Usterki

Urządzenie nie działa

Zestaw akumulatorów nie jest poprawnie osadzony w mocowaniu.

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie aż do jego zablokowania.

Wskazówka

W razie potrzeby wyjąć zestaw akumulatorów jeszcze raz i włożyć go ponownie, aż do zatrzaśnięcia.

Zbyt niski poziom naładowania zestawu akumulatorów (patrz wyświetlacz).

1. Naładować zestaw akumulatorów.

Zestaw akumulatorów lub ładowarka są uszkodzone.

1. Wymienić zestaw akumulatorów lub ładowarkę.

Urządzenie samoczynnie się wylącza

Urządzenie / zestaw akumulatorów są przegrzane.

1. Poczekać, aż urządzenie / zestaw akumulatorów ostygnie.

Zbiornik jest pełny wody i z tego powodu włącza się pływak.

1. Opróżnić zbiornik.

Wkład filtracyjny jest całkowicie przemoczony i z tego powodu włącza się pływak.

1. Wymienić wkład filtracyjny na suchy lub wymontować wkład filtracyjny, wysuszyć i zamontować ponownie, patrz rozdział *Czyszczenie wkładu filtracyjnego*.

Siła ssania słabnie

Dysza do tapicerki, dysza do fug, uchwyt lub wąż ssący są zatkane.

1. Sprawdzić i ewentualnie wyczyścić dyszę do tapicerki, dyszę do fug, uchwyt i wąż ssący.

Wkład filtracyjny jest zanieczyszczony.

1. Wyczyścić wkład filtracyjny, patrz *Czyszczenie wkładu filtracyjnego*.

Worek filtracyjny jest pełny.

1. Wymienić worek filtracyjny, patrz *Wymiana worka filtracyjnego*.

Pływak został aktywowany przez gwałtowne poruszenie lub wstrząśnięcie urządzeniem.

1. Wylączyć urządzenie i poczekać na zatrzymanie turbiny ssącej. Włączyć ponownie urządzenie.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

Dane techniczne

WD 1 Compact Battery		
Przyłącze elektryczne		
Napięcie akumulatora	V	18
Stopień ochrony		IPX4
Klasa ochrony		III
Wymiary i masa		
Ciężar	kg	3,5
Długość	mm	386
Szerokość	mm	279
Wysokość	mm	312
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69		
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	68

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Tartalom

Általános utasítások	63
Biztonsági utasítások	63
Biztonsági tanácsok	64
Rendeltetésszerű alkalmazás	64
Környezetvédelem	64
Ügyfélszolgálat	64
Tartozékok és pótalkatrészek	64
Szállított tartozékok	64
A készülék leírása	64
Szerelés	64
Üzembe helyezés	64
Kezelés	65
Szállítás	65
Ápolás és karbantartás	65
Üzemzavarok elhárítása	65
Garancia	66
Műszaki adatok	66

Általános utasítások



A készülék első alkalmazása előtt olvassa el ezeket a biztonsági tanácsokat, ezt az eredeti használati utasítást, az akkuegységhez mellékelt biztonsági tanácsokat, valamint az akkuegység / standard töltőkészülék mellékelt eredeti használati utasítását. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg az említett dokumentumokat későbbi alkalmazásra vagy a következő tulajdonos számára. A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.

Biztonsági utasítások

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

Általános biztonsági tanácsok

⚠ **VESZÉLY** • Fulladásveszély! Tartsa távol a gyermekektől a csomagolást!

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyermekek biztonságára. • A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. • A készüléket csak olyan személyek

használhatják, akikkel ismertették annak kezelését, vagy igazolták, hogy rendelkeznek az annak kezeléséhez szükséges ismeretekkel, és kifejezetten megbízták őket a készülék használatával. • Gyermekek nem használhatják a készüléket! • A gyermekek legalább 8 éves kortól, megfelelő felügyelet mellett üzemeltethetik a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék használatát és amennyiben megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. • Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel. • Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást, illetve végezhetnek el a használó általi karbantartást.

⚠ **VIGYÁZAT** • A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat!

Üzemeltetés

⚠ VESZÉLY

- Tilos a készüléket robbanásveszélyes területen használni!
- Robbanásveszély
- Ne szívjon fel éghető gázokat, folyadékokat vagy port.
- Ne szívjon fel reakcióba lépő fémport (pl. Alumíniumot, magnéziumot vagy cinket).
- Ne szívjon fel hígítatlan lúgokat vagy savakat.
- Soha ne szívjon fel égő vagy izzó tárgyakat. Ezek megátarnakhatják a készüléken alkalmazott anyagokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Sérülésveszély. A fűvókával és szívócsővel ne szívjon fejmagasságban.

⚠ VIGYÁZAT

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az használatban van.
- A készülék leesése balesetet vagy sérülést okozhat. Minden, a készülékkel vagy a készüléken végzett tevékenység előtt stabil helyzetbe kell állni.

FIGYELEM

- Védje a készüléket a szélsőséges időjárási hatásoktól, nedvségtől és hőségtől.
- Soha ne végezzen szívást szűrő nélkül, a készülék károsodhat.

Ápolás és karbantartás

Megjegyzés

- Minden ápolási és karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az akkuegységet.

⚠ VIGYÁZAT

- Kizárólag a jogosult ügyfélszolgálaton keresztül végezze a javítási munkákat és az elektromos alkatrészekeken végzendő munkákat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel.

FIGYELEM

- A tisztításhoz ne használjon súrolószert, üveg- vagy általános tisztítószert.
- Vegye ki az akkuegységet a készülékből, mielőtt hosszabb időre használata kívüli helyezi.
- Vegye ki a használt akkuegységet a készülékből és előírászerűen ártalmatlanítsa.